

“一带一路”背景下地方本科院校专业教师双语教学能力提升策略研究

林娜

河池学院外国语学院（国际教育学院）

摘要：以“一带一路”语言服务需求为导向，广西地方本科院校积极参与教育行动推进教育国际化，助推专业教师双语教学能力提升，努力营造教育国际化的良好环境。广西地方本科院校可以尝试从专业理念、专业知识、专业能力和专业实践四个方面对专业教师双语教学能力提出总体要求，把具备双语表达能力、双语教学设计能力、双语教学实施能力、双语教学评价能力等作为专业教师双语教学专业能力标准和提升的策略，以期对国内同类院校有实践借鉴作用。

关键词：“一带一路”；教育国际化；地方本科院校；专业教师；双语教学能力

【DOI】10.12252/j.issn.2096-6261.2023.08.038

“一带一路”倡议是习近平主席于2013年提出的大型发展战略，2023年是共建“一带一路”倡议提出十周年，回顾教育在共建“一带一路”中的定位和作用，语言互通成效显著，来华留学规模持续扩大，教育交流合作日趋紧密，教育人文交流不断深化，彰显了教育既是共建“一带一路”的重要组成部分，也是共建“一带一路”的重要支撑。由此可见，继续推进与沿线国家语言互通，推进基础教育多语种师资队伍建设，谋划外语教育助力“一带一路”高质量发展的可行路径，提高专业教师的双语教学能力是高校的必然选择。广西地方本科院校立足自身的发展战略，参与共建“一带一路”规划，积极培养既具有扎实专业基础知识又有良好的语言能力的英汉双语师资，为培养“一带一路”沿线国家复合型人才、解决“一带一路”建设语言问题、助力高校高等教育国际化发展意义深远。

一、双语教学的基本内涵和必要性

伴随着双语教育的研究，我国关于双语教学的理论研究始于20世纪末。关于双语教学的研究，学者们虽然在认识上有分歧，但对双语教学的概念和性质等基本达成一致，认为双语教学属于双语教育的一部分，是指使用外语作为教学语言进行专业课程教学，以帮助学习者掌握两种语言为目的，并非通过语言课程来实现语言教育的目标，但外语作为添加语种并不能取代汉语的地位。本文所讨论的双语教学主要是指英汉双语教学。

2001年，教育部《关于加强高等学校本科教学工作，提高教学质量的若干意见》^[1]推动了我国高等学校双语教学进入了发展的新阶段。2007年，《教育部 财政部关于实施高等学校本科教学质量与教学改革工程的意见》^[2]和《教育部关于进一步深化本科教学改革全面提高教学质量的若干意见》^[3]又提出高校双语教学的重要性及具体战略。同年，教育部启动了“双语教学示范课程建设”项目，通过双语教学示范课程的建设，旨在

形成与国际先进教学理念与教学方法接轨、符合中国实际、具有一定示范性和借鉴意义的双语课程教学模式，为培养学生的国际竞争意识和能力发挥重要作用。

随着“一带一路”建设的推进，语言文化的互联互通除了通用小语种外，英汉双语越来越凸显其地位和作用。首先，“一带一路”建设需要英汉双语人才。广西积极参与“一带一路”建设，国际交流与合作的参与需要具备双语沟通能力的人才，尤其是英汉双语能力，才能更好地推动与沿线国家的经济、文化交流。其次，区域经济发展需求。广西地处中国的西南边陲，是中国与东盟国家紧密合作的地区之一。为了更好地推动区域内的经济发展，加强与东盟国家的贸易、文化和教育交流，提升教师队伍的双语教学能力，以培养具备英汉双语能力的人才，是广西地方本科院校应用型人才培养质量和应用型转型成效的关键。再次，多元文化交流。广西是一个多民族、多文化的地区，拥有丰富的文化资源。英汉双语教育可以帮助学生更好地理解、传承和传播本地文化，同时也促进不同文化之间的交流与融合。最后，国际合作与交流的机会增多。随着“一带一路”建设的不断推进，广西地方本科院校的学生已经有更多的机会参与国际性的项目、交流和合作。英汉双语教育教学将有助于他们更好地应对这些机会，提高国际竞争力。

二、地方本科院校双语教学现状

经对广西六所地方本科院校开展双语教学的专业情况进行调研，发现这些院校除外语类专业如英语专业主要分教育、商务、旅游、酒店四个不同方向，以及商务英语专业开展双语教学外，有一所院校国际贸易专业开展了英汉双语教学；有一所院校环境工程、应用化学以及制药工程专业个别课程开展了专业英语教学；还有一所院校五个中外合作办学项目包括车辆工程、机械工程、机械设计制造及其自动化、物联网工程、工程造价

专业开展了专业英汉双语教学。总体来看,广西地方本科院校英汉双语教学专业数不多,其目的是为了提升专业教师国际交流的能力,助推学校教育国际化的工作以更深入地参与到“一带一路”建设。

经对以上高校双语教学师资现状、教师和学生层面对双语教学的认识以及营造国际化的双语教学环境的意见和建议进行调研,了解到受地域、生源、经费和资源平台等诸多客观条件影响,广西地方本科院校双语教学面临以下问题:

一是师资力量不足以满足高质量的双语教学需求。主要原因在于地方本科院校大部分专业教师缺乏国际视野和双语教学革新意识,对双语教学的深远影响认识不足。有的院校安排学科专业知识深厚、高级职称高学历但英语水平不足的老师上双语课,虽然专业能力过硬、教学能力突出,也储备了相应专业英语词汇量,但英语口语表达能力和听力基础普遍较弱,难以较好的胜任双语教学;有的院校用外语类教师来讲授非外语专业英汉双语课程,虽能达到教学的语言要求但缺乏跨学科专业知识,不能较好地用英文推演解说学科知识,诠释深奥晦涩的概念定理。双语课堂所需教师的学科专业知识和英语水平往往难以同时满足,仅有少数学科带头人、优秀青年教师或具有海外留学背景的专业教师能够达到“一带一路”所需双语人才标准。

二是学生的英语基础薄弱无法全面受益于英汉双语教学。广西地方本科院校大多数学生认为英汉双语教学对他们获得行业前沿最新信息,提高就业竞争力,获得更多发展机会深远意义。但因这类院校学生入学门槛和生源质量整体不高,学生的英语水平参差不齐,大学英语四六级过级率普遍较低。大部分学生在中学阶段学习的是“哑巴英语”,即阅读和写作能力一般,英语听说能力尤为窘迫,听课时一边有意识地不断进行英汉双语的切换,另一边还需要对晦涩难懂的专业知识努力吸收消化,实在是心有余而力不足。学生英语能力低这个因素严重阻碍了学生专业英语学习的积极性,双语教学的效果普遍不尽如人意。

三是双语教材匮乏是影响双语教学顺利实施的关键问题之一。通过双语教学的实践,广西地方本科院校大部分专业教师发现基于学生英语基础又契合专业需求的双语教材或全英文教材不多。从教师的角度而言,教材选得好与否直接关系到教学的效果;从学生的角度而言,学生能否读懂教材,进而通过教师的双语授课进一步理解专业知识之间的内在联系并对专业英语词汇进行消化和应用,一本好的教材往往有事半功倍的作用。虽然可以借助引进的全英文教材,但这些材料往往包含复杂的英语句型,对学生和任课教师来说都是一个很大的障碍。况且引进的教材价格昂贵,学生个人无力承担,难以满足学习需求。

四是国际化的双语教学氛围不浓。因广西地方本科院校教育国际化起步相对较晚,师生出国交流和提升学历的愿望不太强烈。国际化的双语教学需要的更多的配套资源包括师资培训、课程建设和国际学生支持服务等还未成为学校的主要规划目标。另外,受地理位置和办学质量效益影响,难以支持较大国际学生规模的办学,外籍教师人数也只是寥寥无几,不利于促进跨文化交流。仅靠学校国际交流相关部门与国(境)外一些项目合作无法营造浓厚的国际化双语教学氛围,无法吸引更多的师生积极参与双语教学。

三、地方本科院校专业教师双语教学能力提升策略

我国提出“一带一路”倡议以来,广西充分发挥毗邻东盟国家的区位优势,积极扩大与东盟国家的教育合作,与“一带一路”沿线国家的交流往来日益密切,经济文化活动日益频繁,外语人才的需求也更为紧迫。本文以“一带一路”语言服务需求为导向,参照《国际教育双语教师教育教学专业能力标准(试行)》^[4],通过营造专业教师双语教学的教育国际化环境,打造理念新、业务精的英汉双语专业教师师资队伍,提出以下广西地方本科院校专业教师双语教学能力提升的参考路径。

(一) 营造专业教师双语教学的教育国际化环境

学校层面要高度重视十四五规划中教育国际化的目标,对英汉双语教学从政策上予以倾斜,在管理上以教务处为牵头单位,把二级学院开展一定门数的双语教学作为年度绩效考核的指标之一,为建设一流学科打好国际交流的基础。利用教学督导及时评估双语教学课程的教学质量,并对双语教学任课时数乘以更高的系数予以认定,每年评比优秀教师时对实施双语教学的教师给予更多机会。开展双语教学比赛以及优秀课程公开示范课,对表现优异者予以表彰。除此之外,继续推进学校的对外交流与合作、教育国际化工作,和更多国别高校加强文明对话和青年成才项目合作,将国际化、跨文化维度融入学校的教学、科研和服务职能中。

(二) 打造理念新、业务精的专业教师双语教师师资队伍

主动适应“一带一路”教育国际化的大趋势,从专业理念、专业知识、专业能力和专业实践四个方面对专业教师双语教学能力提出总体要求。

1. 专业理念: 在专业理念方面,要求双语教师在专业理念方面要有国际意识,包括多元文化的意识和跨文化的态度;要具备以学生为中心的教育观,并且有社会参与责任感;要有双语教学的态度、对双语教育和双语教师职业发展有所认知的专业信念。

2. 专业知识: 在专业知识方面,双语教师是双语语境下的学科知识扎实、能使语言和学科知识相融合,教学目标和教学要求明确并具备跨学科知识的复合型人才。

